

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Transportabla motordrivna elverktyg – Säkerhet – Del 2-1: Särskilda fordringar på cirkelsågar

*Safety of transportable motor-operated electric tools –
Part 2-1: Particular requirements for circular saws benches*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61029-2-1:2012. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61029-2-1:2012.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61029-2-1:2012

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61029-2-1, First edition, 1993 - Safety of transportable motor-operated electric tools - Part 2-1: Particular requirements for circular saws benches**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 61029-1, utgåva 3, 2009.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61029-2-1, utgåva 2, 2010, gäller ej fr o m 2015-09-03.

Amendment No. 1, 1999 och Amendment No. 2, 2001 till IEC 61029-2-1:1993 är inarbetade i standarden.

ICS 25.140.20

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard,
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

**Safety of transportable motor-operated electric tools -
Part 2-1: Particular requirements for circular saw benches
(IEC 61029-2-1:1993, modified + A1:1999 + A2:2001)**

Sécurité des machines-outils électriques
semi-fixes -
Partie 2-1: Règles particulières pour les
scies circulaires à table
(CEI 61029-2-1:1993, modifiée + A1:1999
+ A2:2001)

Sicherheit transportabler motorbetriebener
Elektrowerkzeuge -
Teil 2-1: Besondere Anforderungen an
Tischkreissägen
(IEC 61029-2-1:1993, modifiziert +
A1:1999 + A2:2001)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-09-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Contents

Foreword	4
1 Scope	6
2 Definitions	6
3 General requirement	6
4 General notes on tests	6
5 Rating	6
6 Classification	6
7 Marking and information for use	7
8 Protection against electric shock	8
9 Starting	8
10 Input and current	8
11 Heating	8
12 Leakage current	8
13 Environmental requirements	9
14 Protection against ingress of foreign bodies and moisture resistance	9
15 Insulation resistance and electric strength	9
16 Endurance	9
17 Abnormal operation	9
18 Stability and mechanical hazards	10
19 Mechanical strength	14
20 Construction	15
21 Internal wiring	16
22 Components	16
23 Supply connection and external flexible cables and cords	16
24 Terminals for external conductor	16
25 Provision for earthing	16
26 Screws and connections	16
27 Creepage distances, clearances and distances through insulation	16
28 Resistance to heat, fire and tracking	16
29 Resistance to rusting	16
30 Radiation	16
Annex A (normative) Normative references	28
Annex ZD (informative) Dust measurement	29
Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	31

Figures

Figure Z101 – Example of circular saw bench.....	17
Figure Z102 – Riving knife mounted guard.....	17
Figure Z103 – Example of ribbing on guard side walls	18
Figure Z104 – Saw blade guard – Stability test	19
Figure Z105 – Test probe	21
Figure Z106 – Riving knife adjustment.....	21
Figure Z107 – Riving knife testing – Strength of riving knife mounting.....	22
Figure Z108 – Riving knife testing – Resiliency of riving knife	23
Figure Z109 – Dimensions of the saw table	24
Figure Z110 – Dimension of the slot in the table	25
Figure Z111 – Guiding surfaces of the rip fence.....	25
Figure Z112 – Flange characteristics	26
Figure Z113 – Examples for push-stick and push block handle	27
Figure ZD.101 – Orientation of tool and operator	30

Tables

Table Z101 – Noise test conditions for circular saw benches.....	9
Table ZD.101 – Conditions for dust measurements.....	29

Foreword

This document (EN 61029-2-1:2012) consists of the text of IEC 61029-2-1:1993 and its amendments 1:1999 and 2:2001 prepared by IEC/SC 61F (transformed into IEC TC 116 "Safety of hand-held motor-operated electric tools"), together with the common modifications prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level (dop) 2013-09-03
by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-09-03

This document supersedes EN 61029-2-1:2010.

EN 61029-2-1:2012 includes the following significant technical changes with respect to EN 61029-2-1:2010:

- rewording of Clause 7 and
- change of Subclause 13.1 into Annex ZD.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard is divided into two parts:

- Part 1 General requirements, which are common to most transportable motor, operated tools (for the purpose of this European Standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this European Standard.
- Part 2 Requirements for particular types of tool which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

Compliance with the relevant clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming to the specified essential health and safety requirements of the Directive.

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

For noise and vibration, this European Standard covers the requirements for their measurement, the provision of information arising from these measurements and the provision of information about the personal protective equipment required. Specific requirements for the reduction of the risk arising from noise and vibration through the design of the tool are not given as this reflects the current state of the art.

Warning: Other requirements arising from other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This Part 2-1 is to be used in conjunction with EN 61029-1:2009. This Part 2-1 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 61029-1, so as to convert it into the European Standard: "Safety requirements for transportable circular saw benches".

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-1, that subclause applies as far as is reasonable. Where this Part 2-1 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Clauses, subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Clauses, subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 61029-2-1 are prefixed "Z".

NOTE In this European Standard, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For the relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61029-2-1:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 *Addition:*

This standard applies to circular saw benches intended for cutting wood and analogous materials, plastics and nonferrous metals except magnesium with a saw blade diameter not exceeding 315 mm, which hereinafter may simply be referred to as saw or tool.

1.2 *Addition:*

This standard does not apply to circular saw benches intended to cut other metals, such as magnesium, steel and iron. This standard does not apply to circular saw benches with an automatic feeding device.

This standard does not apply to saws designed for use with abrasive wheels.

NOTE Z101 Hand-held electric circular saws and hand-held circular saws mounted on a bench are covered by EN 60745-2-5.

NOTE Z102 EN 1870-1 gives requirements for circular saw benches other than transportable or hand-held electric tools.

NOTE Z103 EN 13898 gives requirements for sawing machines for cold metal.